

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1963)  
**Heft:** 1438  
  
**Rubrik:** Yorkshire Swiss Club

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

authorities of this great and hospitable nation. New and important tasks lie before us. They must be confronted in the same spirit of solidarity and responsibility towards, in particular, the young and old amongst us. But above all, let us unfurl and gather round the flag of our dear fatherland, which shall lead us to new horizons, and rejoice on this day of common patriotic elation."

When the applause had died down, Mr. Jacomelli, Vice-Chairman of the Organising Committee, announced the Choir of the Swiss Mercantile Society's College. Under the direction of Miss Harrison and Mr. D. Bonsall, a strong mixed choir sang songs in English as well as in "Schwyzerdütsch" and French. Their performance was excellent, and both students and masters can be congratulated on a handsome contribution towards the evening's success.

The colour film which followed was rather too corny for my liking; Switzerland was being "sold" in grand American style; nevertheless it had its good points and the audience appreciated them. The first-class yodelling and "Ländlermusik" which it contained were particularly apt for the occasion.

The true Anglo-Swiss friendship was demonstrated not only by the Swiss choir singing English songs, but also by an English accordionist, Miss Phyllis Gillingham, who played Swiss songs and "Ländler", a most creditable effort by a great artist on her instrument — Miss Gillingham is Winner of the All British Virtuoso Accordion Championship, and her playing added special lustre to the programme.

The last item on the programme was the never disappointing Corale dell'Unione Ticinese. As usual their Conductor, Mr. Luigi Bruni, led the thirty singers in a series of attractive songs from the Ticino, he himself as well as two other players accompanying the choir on the accordion. The violinist was absent, but the pianist was in her usual place, and it was with particular pleasure that we noted two small boys in the choir for the first time.

In the past it may occasionally have surprised our British friends when they heard "Rufst Du mein Vaterland" to the same tune as their own National Anthem, but it was certainly better than the "Schweizerpsalm" which has been decreed our new National Hymn on a trial basis. I doubt if it will survive; it is difficult to sing well, and the words are not only hard to memorise because all verses are too much alike, but also far too pretentious. The organisers were aware that only a few people knew the words and they wisely had them printed on the programme. Together with the two choirs and full organ accompaniment, the audience managed the best rendering of the "Schweizerpsalm" that I have heard for a long time. It rounded off a very successful programme. The Chairman, Mr. F. Streit, introduced His Worship the Mayor, who was happy to welcome us on behalf of the Borough of Wimbledon and expressed appreciation of the bonds of friendship between Great Britain and Switzerland.

The second part of the evening was given over to dancing to Harry Vardon's Band, and it was a lively and pleasant dance, with hundreds of young and quite a fair number of not so young compatriots and friends obviously enjoying themselves.

*Mariann.*

## SWISS CLUB MANCHESTER

The Swiss Club Manchester met under beautiful sunshine in order to celebrate the 772nd anniversary of the birth of our Confederation. Joyful faces everywhere were the proof that all were happy to be reunited again for this

solemn yet heartwarming event. Almost 120 persons partook of the tasty supper and ate with relish the "Schüblig" and delicious strawberry tarts decorated with the Swiss Cross and kindly offered by Mr. Schoms, whose absence was regretted by all.

After supper the Club gathered round the lusty blaze of the traditional bonfire. Mr. Simon, President of the Club, read the message of the President of the Confederation, and then invited Mr. Rosset, Consul-General at Manchester, to address the assembly. Mr. Rosset spoke of the unity of the Swiss nation, a unity that existed and thrived despite the linguistic barriers. He then spoke of the Swiss National Exhibition which will be held at Lausanne next year and which will mirror Swiss achievements and hopes. Speaking then in English, Mr. Rosset commented on certain passages of the President of the Confederation's message, namely the ones dealing with two crucial problems facing Switzerland: neutrality and the European Economic Community.

Illuminated by the blaze of the bonfire the assembly sang patriotic songs, ending with our national Hymn. Then began a display of fireworks, which unfortunately could not be brought to its climax because of the danger of fire spreading.

The company started to separate, and compatriots and friends took leave with a last look at the bonfire, a living symbol of our homeland and all it means to the Swiss living abroad.

*B.B.*

## THE YORKSHIRE SWISS CLUB

As last year, The Yorkshire Swiss Club celebrated the First of August at the fringe of Ilkley Moor high above the green valley of the Wharfe.

About seventy members and friends gathered at Overdale, the home of Mr. and Mrs. R. Müller. The evening was warm and beautifully clear.

Mr. Müller, who is the President of the Club, greeted the guests. He then read a telegram from the Consul, Mr. C. E. Rosset, who sent his best wishes and patriotic greetings. He also read a message from the Ambassador, Mr. Daeniker.

Mr. Müller then reminded the gathering that there was a constant close contact between the Consulate at Manchester and the Club, and that on the occasion of the first of August, when relatively many Swiss are assembled who might not always be easily reached, there were a number of points which Mr. Rosset wished him to make known.

One of these points concerned the advantages granted to Swiss from abroad visiting the forthcoming National Exhibition at Lausanne.

Dr. A. U. Obrist then gave a short address, starting by reminding his compatriots of the historical origin of Switzerland in 1291, and of its long and arduous development to become the Swiss Confederation which we know today. The Swiss democracy is in many ways unique. The institution of Initiative and Referendum gives the citizen of Switzerland more power of expressing his wish than anywhere else, but this also demands a greater awareness of his duties towards the State.

The Swiss abroad — Dr. Obrist went on to say — although prevented from exercising their political rights are not exempt from their duties towards their native country.

They fulfil an important task in maintaining the connection and in forging a link between Switzerland and the world that surrounds it; they help to build an image in the eyes of the world of the Swiss and Switzerland.

Dr. Obrist then concluded by reading in German and French the message of the President of the Confederation, Mr. W. Spühler.

The singing of the "Prière patriotique" rounded off this part of the evening. A barbecue and bonfire provided a welcome continuation in the gradually darkening evening. As the fire lost some of its intensity it provided a focal point for the singing of some of our well-known native songs.

*On going to press, we also received a report from Bournemouth which will be published in our next issue.*

### THE PERSONAL TOUCH – that's what counts

*For all travels—by land sea and air*

**let A. GANDON make your reservations**

Tickets issued at Station Prices no booking fee

**HOWSHIP TRAVEL AGENCY**

188, Uxbridge Road - Shepherds Bush W,12

Telephones: SHE 6268/9 and 1898

## BUSINESS NEWS

### A Portable High Power Slide Projector

A Swiss firm has just launched on the market a new apparatus with a great future ahead of it in a vast number of fields. This new appliance is a portable high power slide projector, looking somewhat like a gun barrel, some 6 inches in diameter and roughly 26 inches long, and weighing less than 22 lb. Extremely compact, it can easily be carried and operated by one man. This projector uses 85 mm. square transparencies, and can project images and texts, in black and white or in colour, to distances up to several hundred yards, with linear magnifications of 20 to 1,000 times. This new projector provides public departments and private undertakings with a means of broadcasting news, warnings, appeals and instructions to the public, propaganda, etc. It could be of considerable assistance to the police and the army. [O.S.E.C.]

### The First Crude Petroleum Arrives at the Rhône Oil Refineries

In the middle of June, the Rhône Oil Refineries received via Aigle station in the Rhône Valley, 24 tank cars loaded with Libyan petroleum transported overland from Genoa. This first consignment is to be followed by others until a total of approximately 30,000 tons of crude petroleum have been imported. These first imports are intended to allow the refineries in the Rhône plain to carry out refining trials. From the middle of the summer, the crude petroleum will be despatched from Genoa to the refinery via the pipeline through the Great St. Bernard

Road Tunnel, thus permitting the refineries to start up production and make their first deliveries of the finished product on the Swiss market. [O.S.E.C.]

### American Interest in Sulzer Marine Diesel Engines

While most railroads in the United States have changed over from steam to diesel traction, the diesel engine has so far made little headway in American ship propulsion. However, in a report recently drawn up by an American Research Committee, the opinion was expressed that "In the construction of diesel engines, the highest ratings of which are limited in the U.S.A. to about 10,000 h.p., development should be left to European countries, which are further advanced in this field." An American shipping company recently took a first step in this direction by ordering a big six-cylinder 13,000 h.p. turbocharged engine from Sulzer Brothers in Winterthur. [O.S.E.C.]

### Big Foreign Schemes under Swiss Supervision

In the Sudan, the last stage in the Sennar-Burri electrification scheme has just been inaugurated, after four years of work. Two Swiss engineering offices were responsible for the co-ordination and supervision of the work valued at some 45 million Swiss francs. Gruner Bros. in Basle handled the civil engineering side of the project, while the General Industrial Company in Geneva acted as consultant engineers to the Sudanese government for the planning and supervision of the electro-mechanical equipment. [O.S.E.C.]

## M·A·T TRANSPORT LIMITED

FORMERLY MACHINERY & TECHNICAL TRANSPORT LIMITED

INTERNATIONAL SHIPPING & FORWARDING AGENTS

**MURRAY HOUSE, BARBICAN, LONDON, E.C.1**

Telephone: MONARCH 6040 (20 Lines)

Telex: LONDON 28404 - MACANTECH.

Telegrams. MACANTECH, TELEX, LONDON

### ALLIED HOUSES:

#### BASLE

M·A·T TRANSPORT A.G., Peter Merian Strasse 50  
PHONE: 351800. TELEX: BASLE 62216 - MATTRANS

#### ZURICH

M·A·T TRANSPORT A.G., London House, Bahnhofstrasse  
PHONE: 258994 TELEX: ZURICH 52458 - MATTRANS